de	Hinweise vor Installation	**en**	Before installation	**fr**	Informations avant l'installation
es	Instrucciones previas a la instalación	**it**	Indicazioni prima dell'installazione	**nl**	Installatie-instructies
pt	Instruções antes da instalação	**da**	Anvisninger inden installation	**sv**	Anvisningar för installationen
fi	Ohjeita asennusta varten	**no**	Henvisninger for installasjon	**pl**	Wskazówki przed instalacją
el	Υποδείξεις πριν την εγκατάσταση	**ru**	Указания по монтажу	**bg**	Указания преди монтажа
hr	Napomene prije instalacije	**sl**	Napotki pred inštalacijo	**sr**	Napomene pre instalacije
cs	Pokyny před instalací	**sk**	Pokyny pred inštaláciou	**ro**	Indicații înainte de instalare
tr	Montajdan önce	**hu**	Szerelés előtti utasítások	**lv**	Norādījumi pirms uzstādīšanas
lt	Prieš įrengimą	**et**	Paigalduseelsed juhised		

de

Hinweise vor Installation

Das vorliegende Zubehör, Montagesatz oder Umbausatz darf ausschließlich von einer durch Miele geschulten Fachkraft installiert werden.

Die benötigte Umbau- und Montageanweisung ist in der Technischen Service Dokumentation (TSD) zu finden.

Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten

WARNUNG

Gefahr durch unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten.

Unsachgemäße Instandhaltungsarbeiten können hohen Sachschaden und schwere Verletzungen mit Todesfolge verursachen.

- Instandhaltungsarbeiten dürfen nur von einer Elektrofachkraft mit fachlicher Ausbildung, Fachkenntnissen und Facherfahrungen durchgeführt werden.
- Gültige Sicherheitsbestimmungen müssen berücksichtigt werden.
- Erst die Technische Service Dokumentation (TSD) lesen, dann handeln.

Für die Durchführung der Instandhaltungsarbeiten am Gerät ist die Miele Service-Applikation „Technische Service Dokumentation (TSD)“ erforderlich

Die Sicherheits- und Warnhinweise der für den Gerätetyp geltenden Typ-TSD müssen beachtet werden.

Die Arbeiten am Gerät müssen entsprechend der für den Gerätetyp geltenden Arbeitsanleitungen durchgeführt werden.

de

en

Before installation

The accompanying accessory, fitting kit or conversion kit may only be installed by a suitably qualified specialist technician trained by Miele.

The necessary conversion and fitting instructions can be found in the applicable Technical Service Documentation (TSD).

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten. 05.07.2018

Danger due to incorrectly carried out service and repair work

WARNING

Danger due to incorrectly carried out service and repair work

There is a risk of serious damage, injury and even death if service and repair work is carried out incorrectly.

- Service and repair work should only be carried out by a suitably qualified electrician with specialist training, knowledge and experience.
- All appropriate safety regulations must be taken into account.
- First read the Technical Service Documentation (TSD), then commence work.

In order to carry out this work, the appropriate Technical Service Documentation (TSD) is required.

The warning and safety instructions given in the applicable model-specific TSD must be complied with.

Work must be carried out in accordance with the instructions given in the applicable model-specific TSD.

en

fr

Informations avant l'installation

Seul un technicien formé par Miele est habilité à installer le présent accessoire, kit de montage ou jeu d'adaptation.

Vous trouverez les notices d'adaptation et de montage requises dans la documentation technique du Service (TSD).

Danger en cas de travaux de maintenance non conformes

AVERTISSEMENT

Danger en cas de travaux de maintenance non conformes.

Des travaux de maintenance non conformes peuvent causer des dommages matériels élevés ainsi que de graves blessures avec conséquences mortelles.

- Les travaux de maintenance doivent être exécutés uniquement par un électricien qualifié possédant la formation, les connaissances et l'expérience professionnelles adéquates.
- Les consignes de sécurité en vigueur doivent être respectées.
- Lire la documentation technique du Service (TSD) avant d'agir.

La Documentation technique du Service (TSD) est nécessaire pour effectuer les travaux de maintenance sur l'appareil.

Les consignes de sécurité et mises en garde de la TSD applicables pour ce type d'appareil doivent être respectées.

Effectuer les opérations sur l'appareil conformément aux instructions de travail applicables pour ce type d'appareils.

fr

es

Instrucciones previas a la instalación

Los accesorios, juego de montaje o juego de cambio actuales solo deben ser instalados por un técnico formado por Miele.

Las instrucciones de cambio y montaje necesarias están disponibles en la documentación de servicio técnico (TSD).

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Peligro por trabajos de reparación incorrectos

AVISO

Peligro por trabajos de reparación incorrectos.

Los trabajos de reparación incorrectos pueden causar importantes daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte.

- Los trabajos de reparación se realizarán exclusivamente por un técnico especialista autorizado con formación técnica, conocimientos especializados y experiencia.
- Tener en cuenta las disposiciones de seguridad en vigor.
- Primero leer la Documentación del Servicio Técnico (TSD) y posteriormente actuar.

Para realizar trabajos de mantenimiento en el aparato, es necesaria la aplicación del servicio técnico de Miele «TSD»

Se deben tener en cuenta las indicaciones de advertencia y seguridad de la TSD vigente para el modelo de aparato.

La intervención se debe realizar siguiendo las indicaciones vigentes para el modelo de aparato.

es

it

Indicazioni prima dell'installazione

Gli accessori, il kit di montaggio o di modifica presenti possono essere installati esclusivamente da personale specializzato Miele.

Le istruzioni di modifica e di montaggio necessarie sono riportate nella documentazione tecnica (TSD).

Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti

AVVERTENZA

Pericoli dovuti a lavori di manutenzione non corretti

Lavori di riparazione o manutenzione eseguiti in maniera non corretta possono provocare danni materiali ingenti e ferite gravi, anche la morte.

- Riparazioni e manutenzioni possono essere effettuate solo da elettricisti qualificati, che dispongono delle necessarie competenze e di specifica esperienza nel settore.
- Rispettare le disposizioni sulla sicurezza vigenti.
- Leggere dapprima la documentazione tecnica di servizio (TSD), poi agire.

Per eseguire i lavori di riparazione sulla macchina è necessaria l'applicazione di servizio Miele “Documentazione tecnica di servizio (TSD)”

Osservare le indicazioni di sicurezza e le avvertenze della TSD valida per il modello della macchina.

I lavori sulla macchina devono essere eseguiti in base alle istruzioni di lavoro della TSD valida per la macchina in questione.

it

nl

Installatie-instructies

De betreffende accessoire, montageset of ombouwset mag uitsluitend worden geïnstalleerd door een door Miele opgeleide vakman/vakvrouw.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

De benodigde ombouw- en montage-instructies zijn te vinden in de technische servicedocumenten (TSD).

Risico door ondeskundig onderhoud

WAARSCHUWING

Risico door ondeskundig onderhoud.

Ondeskundig onderhoud kan veel schade en ernstig letsel veroorzaken en levensgevaarlijk zijn.

- Werkzaamheden mogen alleen door een vakman uitgevoerd worden
- met inachtneming van alle geldende veiligheidsvoorschriften.
- Lees eerst de Technische Service Documentatie (TSD) voordat u uw werkzaamheden begint.

Voor het verrichten van werkzaamheden aan het apparaat heeft u de Miele-applicatie “Technische Service Documentatie (TSD)” nodig

De veiligheidsinstructies uit de voor het desbetreffende apparaat geldende TSD dienen opgevolgd te worden.

De werkzaamheden aan het apparaat moeten volgens de voor het desbetreffende apparaat geldende handleiding uitgevoerd worden.

nl

pt

Instruções antes da instalação

O presente acessório, kit de montagem ou kit de conversão pode ser instalado exclusivamente por um técnico qualificado instruído pela Miele.

As instruções de conversão e montagem necessárias estão incluídas na documentação de assistência técnica (TSD).

Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados

AVISO

Perigo devido a trabalhos de manutenção inadequados.

Os trabalhos de manutenção incorretos podem causar elevados danos materiais e lesões graves fatais.

- Os trabalhos de manutenção apenas podem ser realizados por um eletricista com formação profissional, conhecimentos e experiência técnicos.
- As normas de segurança aplicáveis devem ser cumpridas.
- Ler primeiramente os documentos de assistência técnica (TSD) antes de iniciar quaisquer trabalhos.

Para realizar os trabalhos de manutenção no aparelho, é necessário obter a aplicação de assistência Miele «Documentação de assistência técnica (TSD)»

As instruções de segurança e de advertência do modelo TSD adaptadas ao modelo e aparelho devem ser respeitadas.

Os trabalhos no aparelho devem ser realizados em conformidade com as instruções de trabalho adequadas para o modelo de aparelho.

pt

da

Anvisninger inden installation

Det medfølgende tilbehør, monteringssæt eller ombygningssæt må udelukkende monteres af Miele Service eller en anden uddannet fagmand.

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Den nødvendige ombygnings- og monteringsanvisning findes i den tekniske servicedokumentation (TSD).

Vedligeholdelsesarbejde foretaget af ukyndige medfører fare

ADVARSEL

Vedligeholdelsesarbejde foretaget af ukyndige medfører fare.

Usagkyndig service og reparation kan medføre skader på ting og alvorlige personskader med risiko for død.

- Vedligeholdelsesarbejde må kun foretages af en fagmand med faglig uddannelse, fagkundskab og faglig erfaring.
- Gældende sikkerhedsbestemmelser skal overholdes.
- Læs den tekniske dokumentation (TSD), inden arbejdet påbegyndes.

Til gennemførelse af vedligeholdelsesarbejde på produktet skal Miele service-applikationen "Teknisk service-dokumentation (TSD)" bruges

Rådene om sikkerhed og advarslerne i TSD'en til den pågældende produkttype skal overholdes.

Arbejdet på produktet skal foretages i overensstemmelse med vejledningerne gældende for den pågældende produkttype.

da

sv

Anvisningar för installationen

Tillbehör, monteringssats eller ombyggnadssats får bara installeras av Miele service.

Ombyggnads- och monteringsanvisningen finns i den tekniska servicedokumentationen.

Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten

VARNING

Fara på grund av felaktigt utförda servicearbeten.

Felaktigt utförda servicearbeten kan leda till omfattande skador på föremål och svåra personskador med möjlig dödlig utgång.

- Underhållsarbeten får endast utföras av en yrkesutbildad elfackman med praktisk erfarenhet av yrket.
- Beakta gällande säkerhetsföreskrifter.
- Läs först den tekniska servicedokumentationen (TSD) innan du utför något arbete.

Den tekniska servicedokumentationen krävs för att kunna genomföra några servicearbeten

Beakta säkerhetsanvisningarna och varningarna i den tekniska dokumentationen.

Arbetena på maskinen måste göras enligt arbetsanvisningarna i den tekniska dokumentationen.

sv

fi

Ohjeita asennusta varten

Mukana toimitetut varusteet, asennussarjan tai muuntosarjan saa asentaa vain Mielen kouluttama ammattihenkilö.

Tarvittavat muunto- ja asennusohjeet löytyvät teknisistä huolto-ohjeista (TSD).

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa huomattavia vaaratilanteita

VAROITUS

Asiattomat korjaukset voivat aiheuttaa huomattavia vaaratilanteita.

Asiattomat korjaukset saattavat aiheuttaa vakavia esine- ja henkilövahinkoja ja jopa kuoleman.

- Asennustyöt on annettava periaatteessa aina valtuutetun sähköasentajan tehtäväksi, jolla on asianmukainen ammatillinen koulutus sekä ammatilliset tiedot, taidot ja työkokemus.
- Asennustöissä on noudatettava voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä.
- Lue Tekniset huoltotiedot (TSD) ennen huoltotöiden aloittamista.

Koneen kunnossapitotöiden yhteydessä tarvitaan Mielen huoltosovellusta “Tekniset huoltotiedot (TSD)”

Noudata huollettavan konetyypin tyyppi-TSD:n Turvallisuusohjeita ja varoituksia.

Suorita koneen huoltotyöt konetyypin työohjeiden mukaisesti.

fi

no

Henvisninger for installasjon

Eksisterende tilbehør, monteringssett eller ombyggingssett skal kun installeres av fagfolk som er skolert av Miele.

Ombyggings- og monteringsanvisningen finner du i dokumentasjonen (TSD).

Fare på grunn av ufagmessig utført vedlikeholdsarbeid

ADVARSEL

Fare på grunn av ufagmessig utført vedlikeholdsarbeid

Ufagmessig vedlikeholdsarbeid kan forårsake store materielle skader og alvorlige personskader med døden til følge.

- Vedlikeholdsarbeid skal kun gjennomføres av kvalifiserte elektrofagfolk med fagutdannelse, fagkunnskap og erfaringer fra faget.
- Gjeldende sikkerhetsbestemmelser skal følges.
- Les dokumentasjonen (TSD) før arbeidet gjennomføres.

For gjennomføring av vedlikeholdsarbeid på maskinen er Miele service-applikasjon «Teknisk Service Dokumentasjon (TSD)» påkrevd.

Sikkerhetsregler og advarsler som gjelder for denne modellen skal følges.

Arbeidene på maskinen skal gjennomføres i samsvar med de arbeidsinstrukser som gjelder for maskinmodellen.

no

pl

Wskazówki przed instalacją

Istniejące wyposażenie, zestaw montażowy lub zestaw do przebudowy mogą być instalowane wyłącznie przez specjalistę wykwalifikowanego przez firmę Miele.

Wymaganą instrukcję dotyczącą przebudowy i montażu można znaleźć w serwisowej dokumentacji technicznej (TSD).

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Zagrożenie przez nieprawidłowo przeprowadzone prace konserwacyjne

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie przez nieprawidłowo przeprowadzone prace konserwacyjne.

Nieprawidłowo przeprowadzone prace konserwacyjne mogą spowodować duże szkody rzeczowe i ciężkie zranienia prowadzące do śmierci.

- Prace konserwacyjne mogą być przeprowadzane wyłącznie przez elektroinstalatora z odpowiednim wykształceniem, wiedzą techniczną i doświadczeniem.
- Muszą przy tym zostać uwzględnione obowiązujące przepisy bezpieczeństwa.
- Proszę najpierw przeczytać techniczną dokumentację serwisową (TSD), potem działać.

Do przeprowadzenia prac konserwacyjnych przy urządzeniu wymagana jest aplikacja serwisowa Miele „Techniczna dokumentacja serwisowa (TSD)".

Muszą być przestrzegane wskazówki bezpieczeństwa i ostrzeżenia typu TSD obowiązującego dla typu urządzenia.

Prace przy urządzeniu muszą być przeprowadzane według instrukcji roboczych obowiązujących dla typu urządzenia.

pl

el

Υποδείξεις πριν την εγκατάσταση

Αυτά τα εξαρτήματα, σετ τοποθέτησης ή σετ μετατροπής πρέπει να χρησιμοποιηθούν αποκλειστικά και μόνο από έναν ειδικό τεχνίτη εκπαιδευμένο από την εταιρεία Miele.

Τις απαραίτητες οδηγίες μετατροπής και τοποθέτησης θα βρείτε στην Τεχνική Τεκμηρίωση Service (TSD).

Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών συντήρησης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος λόγω ακατάλληλων εργασιών συντήρησης

Οι ακατάλληλες εργασίες συντήρησης μπορεί να προκαλέσουν μεγάλες υλικές ζημιές ή σοβαρούς τραυματισμούς με κίνδυνο της ίδιας της ζωής.

- Οι εργασίες συντήρησης επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό με εξειδικευμένη εκπαίδευση, εξειδικευμένες γνώσεις και εμπειρία.
- Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ισχύουσες διατάξεις ασφαλείας.
- Πρώτα διαβάστε την Τεχνική Τεκμηρίωση Service (TSD), και στη συνέχεια ενεργήστε.

Για τη διεξαγωγή των εργασιών συντήρησης στη συσκευή είναι απαραίτητη η εφαρμογή του Miele Service «Τεχνική Τεκμηρίωση Service (TSD)»

Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποιήσεις του Typ-TSD που ισχύει για το μοντέλο της συσκευής.

Οι εργασίες στη συσκευή πρέπει να διεξάγονται σύμφωνα με τις οδηγίες για την εργασία που ισχύουν για το μοντέλο της συσκευής.

el

ru

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Указания по монтажу

Данные принадлежности, монтажный комплект или комплект для переоборудования должны быть установлены исключительно специалистом, авторизованным компанией Miele.

Необходимые указания по переоборудованию и монтажу вы можете найти в сервисной технической документации.

Опасности, возникающие при выполнении ремонтных работ неквалифицированным персоналом

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасности, возникающие при выполнении ремонтных работ неквалифицированным персоналом

Выполнение ремонтных работ неквалифицированным персоналом может нанести большой материальный ущерб, а также стать причиной нанесения большого вреда здоровью, вплоть до летального исхода.

- Ремонтные работы разрешено проводить только квалифицированному электроперсоналу, имеющему профессиональное образование, профессиональные знания и опыт.
- Действующие правила техники безопасности должны быть учтены.
- Сначала необходимо прочитать Техническую Сервисную Документацию (TSD), а затем действовать.

Для проведения работ по техническому обслуживанию и ремонту прибора необходимо сервисное приложение Миле «Техническая Сервисная Документация (TSD)».

Указания по технике безопасности и предупреждения, указанные в соответствующей TSD по модели, должны быть учтены.

Все работы на приборе должны выполнятся в соответствие с действующими для соответствующей модели прибора руководствами по выполнению работ.

ru

bg

Указания преди монтажа

Приложената принадлежност, монтажен комплект или комплект за преустройство трябва да се монтира само от обучен от Miele специалист.

Необходимото ръководство за преустройство и монтаж можете да откриете в техническата сервизна документация (TSD).

Опасност поради неправилни работи по поддръжката

Опасност поради неправилни работи по поддръжката.

Неправилните работи по поддръжката могат да предизвикат значителни материални щети и тежки наранявания с фатални последици.

- Работите по поддръжката трябва да се извършват само от професионален електротехник със специализирано образование, технически познания и опит.
- Трябва да се спазват валидните наредби за безопасност.
- Първо прочетете техническата сервизна документация (TSD) и след това работете.

За извършване на работите по поддръжката на уреда е необходимо сервизното приложение на Miele “Техническа сервизна документация (TSD)”

Трябва да се спазват указанията за безопасност и предупредителните указания на валидната за типа уред TSD.

Работите по уреда трябва да се извършат в съответствие с валидните за типа уред инструкции за работа.

bg

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

hr

Napomene prije instalacije

Priloženi pribor, komplet za ugradnju ili rekonstrukciju ugrađuje isključivom stručno osoblje koje je školovao Miele.

Potrebne upute za pregradnju i ugradnju naći ćete u Tehničkoj servisnoj dokumentaciji (TSD).

Opasnost uzrokovana nestručnim radovima održavanja

UPOZORENJE

Opasnost uzrokovana nestručnim radovima održavanja.

Nestručni radovi održavanja mogu znatno oštetiti predmete i uzrokovati teške ozljede sa smrtnim posljedicama.

- Radove održavanja vrše samo ovlašteni električari sa stručnom izobrazbom, znanjem i praktičnim iskustvom.
- Poštujte važeće sigurnosne odredbe.
- Prvo pročitajte tehničku i servisnu dokumentaciju (TSD), a potom započnite pregradnju.

Za provedbu radova održavanja na uređaju potrebna je Miele servisna aplikacija „Tehnička servisna dokumentacija (TSD)“

Morate poštovati sigurnosne napomene i upozorenja iz TSD dokumentacije koja je važeća za taj tip uređaja.

Radovi na uređaju vrše se u skladu s važećim radnim uputama, koje se odnose na pojedini tip uređaja.

hr

sl

Napotki pred inštalacijo

To opremo, montažni komplet ali komplet za predelavo lahko namesti izključno usposobljen strokovnjak podjetja Miele.

Potrebna navodila za predelavo in montažo so v tehnični servisni dokumentaciji (TSD).

Nevarnost zaradi nestrokovnih vzdrževalnih posegov

OPOZORILO

Nevarnost zaradi nestrokovnih vzdrževalnih posegov.

Nestrokovno izvedena vzdrževalna dela lahko povzročijo veliko materialno škodo in hude poškodbe s smrtnim izidom.

- Vzdrževalna dela lahko opravljajo samo električarji z ustrezno strokovno izobrazbo, strokovnim znanjem in izkušnjami na tem področju.
- Upoštevati je treba veljavne varnostne predpise.
- Najprej preberite tehnično servisno dokumentacijo (TSD) in šele nato začnite z delom.

Za izvedbo vzdrževalnih del na aparatu je potrebna Mielejeva servisna aplikacija „Tehnična servisna dokumentacija (TSD)“.

Upoštevati je treba varnostna navodila in opozorila v TSD-ju, ki velja za tip aparata.

Dela na aparatu je treba izvesti skladno z navodili za delo, ki veljajo za tip aparata.

sl

sr

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Napomene pre instalacije

Priloženi pribor, set za montažu ili set za prepravke sme da instalira isključivo stručno lice koje je obučila firma Miele.

Potrebno uputstvo za prepravke i montažu ćete naći u Tehničkoj servisnoj dokumentaciji (TSD).

Opasnost zbog neadekvatnog održavanja

Opasnost zbog neadekvatnog održavanja

Zbog neadekvatnog održavanja može doći do velikih materijalnih šteta i teških telesnih povreda sa smrtnim ishodom.

- Radove na održavanju smeju da obavljaju samo električari sa stručnim obrazovanjem, stručnim znanjem i iskustvom.
- Moraju se poštovati važeće sigurnosne odredbe.
- Prvo pročitajte Tehničku servisnu dokumentaciju (TSD), onda postupajte dalje.

Za obavljanje radova na održavanju uređaja je potrebna Miele servisna aplikacija „Tehnička servisna dokumentacija (TSD)“

Moraju se poštovati sigurnosna uputstva i upozorenja u tipu TSD koji važi za određeni tip uređaja.

Radovi na uređaju se moraju obavljati prema uputstvima za rad koja važe za određeni tip uređaja.

sr

cs

Pokyny před instalací

Toto příslušenství, montážní sadu nebo přestavnou sadu smí instalovat výhradně kvalifikovaný pracovník vyškolený firmou Miele.

Potřebný návod k přestavbě a montáži naleznete v technické servisní dokumentaci (TSD).

Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací

VAROVÁNÍ

Nebezpečí v důsledku neodborných údržbářských prací.

Neodborné údržbářské práce mohou způsobit velkou věcnou škodu a těžké úrazy se smrtelnými následky.

- Údržbářské práce smí provádět jen kvalifikovaný elektrikář s odborným vzděláním, odbornými znalostmi a zkušenostmi v oboru.
- Musí být respektovány platné bezpečnostní předpisy.
- Nejprve si přečtěte Technickou servisní dokumentaci (TSD), potom jednejte.

Pro provádění údržbářských prací na přístroji je potřebná servisní aplikace Miele „Technická servisní dokumentace (TSD)“

Musí být respektovány bezpečnostní pokyny a varovná upozornění typové TSD platné pro typ přístroje.

Práce na přístroji musí být prováděny podle pracovních návodů platných pro typ přístroje.

cs

sk

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Pokyny pred inštaláciou

Toto príslušenstvo, montážnu sadu alebo prestavovaciu súpravu smie inštalovať výlučne kvalifikovaný pracovník vyškolený firmou Miele.

Potrebný návod k prestavbe a montáži nájdete v technickej servisnej dokumentácii (TSD).

Nebezpečenstvo z dôvodu neodborných údržbárskych prác

Nebezpečenstvo z dôvodu neodborných údržbárskych prác.

Neodborné údržbárske práce môžu spôsobiť veľkú vecnú škodu a ťažké úrazy s následkom smrti.

- Údržbárske práce môže vykonávať len kvalifikovaný elektrikár s odborným vzdelaním, odbornými vedomosťami a skúsenosťami v odbore.
- Musia byť rešpektované platné bezpečnostné nariadenia.
- Najprv si prečítajte Technickú servisnú dokumentáciu (TSD) a potom konajte.

Pre vykonávanie údržbárskych prác na prístroji je potrebná servisná aplikácia Miele „Technická servisná dokumentácia (TSD)“

Musia byť rešpektované bezpečnostné pokyny a varovné upozornenia TSD platné pre typ prístroja.

Práce na prístroji musia byť vykonávané podľa pracovných návodov platných pre typ prístroja.

sk

ro

Indicații înainte de instalare

Accesoriile furnizate, setul de montaj sau kitul de conversie trebuie instalate exclusiv de personal instruit de compania Miele.

Instrucțiunile de conversie şi montaj se află în Documentația Tehnică de Service (Technischen Service Dokumentation, TSD).

Pericol din cauza lucrărilor de întreținere necorespunzătoare

Pericol din cauza lucrărilor de întreținere necorespunzătoare.

Lucrările de întreținere necorespunzătoare pot provoca daune materiale importante,precum şi vătămări grave, urmate de deces.

- Lucrările de întreținere trebuie efectuate numai de către un electrician calificat, care posedă cunoştințe şi experiență profesională.
- Trebuie respectate normele de siguranță valabile.
- Citiți mai întâi Documentația Tehnică de Service (Technischen Service Dokumentation, TSD), apoi acționați.

Pentru efectuarea lucrărilor de întreținere la aparat, este necesară aplicația de service Documentația Tehnică de Service Miele: „Technische Service Dokumentation (TSD)“.

Trebuie respectate instrucțiunile de siguranță şi avertizare ale Documentației Tehnice de Service TSD valabile pentru tipul de aparat.

Lucrările la aparat trebuie efectuate conform instrucțiunilor de lucru valabile pentru tipul de aparat.

ro

tr

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Montajdan önce

Verilen aksesuarlar, montaj kiti veya dönüştürme kiti sadece Miele tarafından eğitilmiş uzman personel tarafından takılmalıdır.

Gerekli dönüştürme veya montaj talimatları Teknik Servis Dokümantasyonunda (TSD) bulunur.

Hatalı servis ve onarım çalışmaları sonucu tehlike

UYARI

Hatalı servis ve oranım çalışmaları sonucu tehlike.

Hatalı servis ve onarım çalışmaları yüksek maddi zarara ve ölümle sonuçlanması mümkün ağır yaralanmalara yol açabilir.

- Servis ve onarım çalışmaları sadece mesleki eğitim almış, teknik bilgi ve deneyime sahip uzman elektrik teknisyeni tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Geçerli güvenlik şartlarına uyulmalıdır.
- Çalışmalara başlamadan önce Teknik Servis Dokümantasyonunu (TSD) okuyunuz.

Cihazda servis ve onarım çalışmalarının gerçekleştirilmesi için ilgili “Teknik Servis Dokümantasyonu” (TSD) gereklidir.

Cihaz modeli için geçerli, modele özel TSD'deki güvenlik talimatları ve uyarılar dikkate alınmalıdır.

Cihazda gerçekleştirilecek çalışmalar cihaz modeli için geçerli çalışma talimatlarına uygun olarak yürütülmelidir.

tr

hu

Szerelés előtti utasítások

Ezt a tartozékot, szerelőkészletet vagy átépítőszettet csak egy, a Miele által kiképzett szakember szerelheti fel, illetve használhatja.

A szükséges átépítési és szerelési útmutató a műszaki szervizdokumentációban található (TSD) meg.

Szakszerűtlen karbantartás miatti veszély

FIGYELEM

Szakszerűtlen karbantartás miatti veszély.

A szakszerűtlen karbantartások jelentős anyagi károkhoz és akár halálos következménnyel járó súlyos sérülésekhez vezethetnek.

- A karbantartási munkákat kizárólag megfelelő képzettséggel, szakismerettel és szakmai tapasztalattal rendelkező villanyszerelő szakember végezheti el.
- Az érvényes biztonsági rendelkezéseket be kell tartani.
- Elsőként olvassa el a műszaki szervizdokumentációt (TSD), és csak azután kezdjen el dolgozni.

Az állagmegóvási munkák elvégzéséhez a készüléken a Miele „Műszaki szervizdokumentáció (TSD)“ szervizalkalmazása szükséges.

A készüléktípusra vonatkozó típus-TSD-ban található biztonsági utasítások és figyelmeztetések betartása kötelező.

A készüléken a munkákat a készüléktípusra vonatkozó munkautasítások szerint kell elvégezni.

hu

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

lv

Norādījumi pirms uzstādīšanas

Šos piederumus, montāžas vai pārbūves komplektu drīkst uzstādīt tikai “Miele” mācīts speciālists.

Nepieciešamā pārbūves un montāžas instrukcija ir iekļauta tehniskās apkalpošanas dokumentācijā (TAD).

Nepareizi veiktu tehniskās apkopes darbu radīti riski

Nepareizi veikti tehniskās apkopes darbi var radīt riskus.

Nepareizi veikti tehniskās apkopes darbi var radīt lielu mantisku kaitējumu un smagus savainojumus, kuru rezultātā var iestāties nāve.

- Tehniskās apkopes darbus drīkst veikt tikai elektrotehnikas speciālists ar attiecīgās specializācijas izglītību, īpašām zināšanām un praktisku pieredzi.
- Jāievēro spēkā esošie drošības noteikumi.
- Pirms darba uzsākšanas jāizlasa tehniskās apkalpošanas dokumentācija (TAD).

Lai veiktu iekārtas tehniskās apkopes darbus, ir nepieciešama “Miele” apkalpošanas lietotne “Tehniskās apkalpošanas dokumentācija (TAD)”.

Jāievēro iekārtas tipam atbilstošajā TAD izklāstītie drošības un brīdinājuma norādījumi.

Darbības ar iekārtu ir jāveic saskaņā ar iekārtas tipam paredzētajām darba instrukcijām.

lv

lt

Prieš įrengimą

Įrengti komplekte esančius priedus ir atlikti montavimo arba permontavimo darbus leidžiama tik “Miele” įgaliotam specialistui.

Naudojimo ir permontavimo instrukcija nurodyta techninėje prietaiso dokumentacijoje (TSD).

Netinkamai atlikti remonto darbai gali kelti pavojų

Netinkamai atlikti remonto darbai gali kelti pavojų.

Netinkamai atlikti remonto darbai gali sukelti materialinę žalą, sunkius kūno sužalojimus ar net mirtį.

- Prietaiso remonto darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotam, patyrusiam elektros montavimo darbų specialistui.
- Būtina vadovautis galiojančiais saugos nurodymais.
- Pirmiausia susipažinkite su technine prietaiso dokumentacija (TSD), tada pradėkite instaliavimo darbus.

Kad galėtumėte atlikti prietaiso remonto darbus, reikalinga “Miele” paslaugų programėlė “Techninės priežiūros dokumentacija (TSD)”.

Būtina atsižvelgti į šiam prietaiso tipui taikomus TSD saugos ir įspėjimo nurodymus.

Dirbant su prietaisu, būtina vadovautis šiam prietaiso tipui taikoma naudojimo instrukcija.

lt

et

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.

Paigalduseelsed juhised

Seda tarvikut, paigalduskomplekti või ümberehituskomplekti tohib paigaldada üksnes “Miele” väljaõppega spetsialist.

Vajaliku ümberehitus- ja paigaldusjuhendi leiate tehnilise teeninduse dokumentatsioonist.

Asjatundmatud hooldustööd võivad põhjustada ohte

Asjatundmatud hooldustööd võivad põhjustada ohte.

Asjatundmatud hooldustööd võivad põhjustada suurt materiaalset kahju ja raskeid vigastusi, mis võivad lõppeda surmaga.

- Hooldustöid võib teha üksnes elektrik, kellel on erialane väljaõpe, erialased teadmised ja kogemused.
- Arvestada tuleb kehtivate ohutusnõuetega.
- Lugege esmalt läbi tehnilise teeninduse dokumentatsioon ja asuge alles siis tegutsema.

Seadmel hooldustööde tegemiseks on vajalik “Miele” teeninduse rakendus “Tehnilise teeninduse dokumentatsioon”

Järgida tuleb seadme tüübi jaoks kehtiva tehnilise teeninduse tüüpdokumentatsiooni ohutusjuhiseid ja hoiatusi.

Seadmel tehtavate tööde juures tuleb järgida seadme tüübile kehtivaid tööjuhiseid.

et

Diese Unterlagen dürfen ohne unsere Genehmigung weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Eigentumsrechte vorbehalten.